Déclic.
TÉLÉCOMMANDE

DOCUMENTATION TECHNIQUE

Carte électronique CAME ZM3E

Retrouvez les instructions, schémas et réglages de votre équipement dans les pages suivantes.

Avant toute manipulation

Vérifiez la référence exacte de votre appareil. Les instructions techniques et les avertissements du fabricant restent prioritaires. En cas de doute ou pour une intervention électrique, faites appel à un professionnel qualifié.

Une question sur votre référence ?

declictelecommande.com/contact

Document distribué par Déclic Télécommande.
Les marques et références des fabricants sont conservées dans la notice.

CAME

CAME.COM

FA01080-FR

Armoire de commande
pour motoréducteurs 230 V



FR Français

ZM3E - ZM3EC - ZM3EP

MANUEL D'INSTALLATION

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR L'INSTALLATION

Suivre toutes les instructions fournies car une installation incorrecte peut provoquer de graves lésions corporelles. Avant toute opération, lire également les instructions générales réservées à l'utilisateur, présentes dans l'emballage de l'automatisme.

• L'armoire de commande en question a été spécialement conçue pour être assemblée à des quasi-machines ou à des équipements en vue de constituer une machine à laquelle s'applique la Directive européenne 2006/42/CE. L'installation finale doit être conforme à la Directive 2006/42/CE et aux normes harmonisées de référence. Pour ces motifs, toutes les opérations indiquées dans ce manuel ne doivent être exécutées que par du personnel qualifié • Le produit ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est à considérer comme dangereuse. CAME S.p.A. décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes ou déraisonnables • Avant d'installer l'automatisme, s'assurer des bonnes conditions mécaniques de la partie guidée, contrôler qu'elle s'ouvre et se ferme correctement et qu'elle est bien équilibrée : dans le cas contraire, ne procéder à l'installation qu'après avoir effectué la mise en sécurité conforme • S'assurer de l'absence de tout coincement entre la partie guidée et les parties fixes présentes tout autour suite à l'actionnement de la partie guidée • L'armoire de commande peut être utilisée pour automatiser une partie guidée intégrant un portillon uniquement si elle peut être actionnée avec le portillon en position de sécurité • S'assurer que la zone de fixation est à l'abri de tout choc, que les surfaces de fixation sont bien solides et que la fixation est réalisée au moyen d'éléments appropriés (vis, chevilles, etc.) à la surface • La position des câbles, la pose, la connexion et l'essai doivent être réalisés selon les règles de l'art et conformément aux normes et lois en vigueur • S'assurer que la température du lieu d'installation correspond à celle indiquée • Délimiter soigneusement la zone afin d'en éviter l'accès aux personnes non autorisées, notamment aux mineurs et aux enfants • Adopter des mesures de protection contre tout danger mécanique lié à la présence de personnes dans le rayon d'action de l'automatisme. Les éventuels risques résiduels doivent être signalés à l'utilisateur final par le biais de pictogrammes spécifiques bien en vue qu'il faudra lui expliquer • Au terme de l'installation, appliquer la plaque d'identification dans une position bien en vue •

Tous les dispositifs de commande et de contrôle doivent être bien en vue et installés à une distance de sécurité adéquate par rapport à la zone d'actionnement de la partie guidée et en des points inaccessibles à travers la partie en question • À défaut d'actionnement par badge (ex. : clavier à code, sélecteur à clé, sélecteur transpondeur, etc.) les dispositifs de commande à action maintenue doivent être installés à une hauteur minimum de 1,5 m et être inaccessibles au public • Le producteur décline toute responsabilité en cas d'utilisation de produits non originaux, ce qui implique en outre l'annulation de la garantie • Tous les interrupteurs en modalité « action maintenue » connectés à l'armoire de commande doivent être positionnés à l'écart des parties en mouvement mais dans des endroits permettant de bien voir la zone de manœuvre • S'assurer que l'automatisme a bien été réglé comme il faut et que les éventuels dispositifs de sécurité et de protection associés, tels que le débrayage manuel du motoréducteur, fonctionnent correctement • Si le câble d'alimentation est endommagé, son remplacement doit être effectué par le fabricant, ou par son service d'assistance technique agréé, ou par une personne dûment qualifiée afin de prévenir tout risque • S'assurer, durant toutes les phases d'installation, que l'automatisme est bien hors tension • Les câbles électriques doivent passer à travers des tuyaux ou des conduites spécifiques afin de garantir une protection adéquate contre toute détérioration mécanique et ne doivent pas entrer en contact avec des parties pouvant devenir chaudes durant l'utilisation • Prévoir sur le réseau d'alimentation, conformément aux règles d'installation, un dispositif de déconnexion omnipolaire spécifique pour le sectionnement total en cas de surtension catégorie III • En cas d'utilisation de l'armoire électrique pour l'automatisation de parties guidées dans le secteur résidentiel, fixer de façon permanente et bien en vue les signaux d'avertissement contre le danger de coincement ou les appliquer à proximité de tous les dispositifs de commande et de contrôle. Au terme de l'installation, s'assurer que l'automatisme est réglé comme il faut et que la partie guidée inverse bien le mouvement, si elle devait entrer en contact avec un objet de 50 mm de haut positionné au sol, ou qu'il est possible de dégager facilement l'objet en question (pour des automatismes qui embarquent un système anti-coincement dépendant du contact avec le bord inférieur de la partie guidée). S'assurer également que la partie guidée n'empiète pas sur les passages piétons publics ni sur les rues • Conserver ce manuel dans le dossier technique avec les manuels des autres dispositifs utilisés pour la réalisation du système d'automatisme. Il est recommandé de remettre à l'utilisateur final tous les manuels d'utilisation des produits composant la machine.

LÉGENDE

🕮 Ce symbole indique des parties à lire attentivement.
⚠ Ce symbole indique des parties concernant la sécurité.
☞ Ce symbole indique ce qui doit être communiqué à l'utilisateur.
Les dimensions sont exprimées en millimètres, sauf indication contraire.

DESCRIPTION

ZM3E - ZM3EP Armoire de commande multifonctions pour portails battants à deux vantaux avec afficheur de programmation et de signalisation, et autodiagnostic des dispositifs de sécurité.

ZM3EC Armoire de commande multifonctions pour portes battantes à deux vantaux avec dispositif de blocage de sécurité et boutons, afficheur de programmation et de signalisation, et autodiagnostic des dispositifs de sécurité.

Les fonctions sur les contacts d'entrée et de sortie, les réglages des temps et la gestion des utilisateurs sont configurés et visualisés sur l'afficheur graphique.

Adaptation pour la connexion du module RGP1 pour la réduction des consommations en mode veille.

Toutes les connexions sont protégées par des fusibles rapides.

Utilisation prévue

Modèle	Automatisme
ZM3E	ATI - AXO - FAST - FERNI - FROG - KRONO
ZM3EC	CBX - F4000 - F4000E
ZM3EP	FROG PLUS

🕮 Toute installation et toute utilisation autres que celles qui sont indiquées dans ce manuel sont interdites.

Données techniques

Type	ZM3E ZM3EC	ZM3EP
Degré de protection (IP)	54	
Alimentation (V - 50/60 Hz)	230 AC	
Puissance max. accessoires 24 V (W)	35	
Consommation en mode veille (W)	4,70	
Consommation avec Green Power (W)	0,75	-
Puissance max.* (W)	750	2400
Température de fonctionnement (°C)	de -20 à +55	
Matériel	ABS	
Classe d'isolation	II	

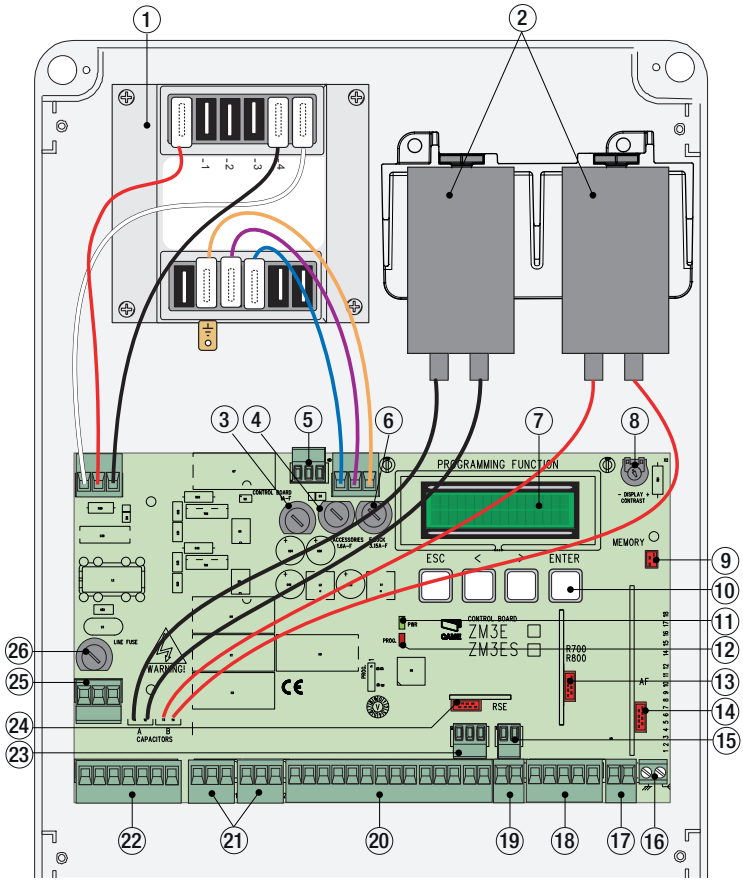
* Puissance totale des moteurs connectés

Tableau fusibles

Pour la protection de	ZM3E ZM3EC	ZM3EP
	Fusible de	
Ligne (LINE-FUSE)	5 A-F	10 A-F
Carte (CONTROL BOARD)	1 A-F	
Accessoires (ACCESSORIES)	1,6 A-F	
Serrure de verrouillage électrique (E.LOCK)	3,15 A-F	

Description des parties

1. Transformateur
2. Condensateurs*
3. Fusible carte
4. Fusible accessoires
5. Bornier pour module RGP1
6. Fusible serrure de verrouillage électrique
7. Écran
8. Trimmer réglage éclairage afficheur
9. Connecteur pour carte memory roll
10. Boutons de programmation
11. Voyant de signalisation de présence de tension
12. Voyant de signalisation de la programmation
13. Connecteur pour carte R700 / R800
14. Connecteur pour carte AF
15. Bornier pour clavier à code
16. Bornier pour antenne
17. Bornier pour sortie deuxième canal
18. Bornier pour fin de course
19. Bornier pour dispositifs à transpondeur
20. Bornier pour dispositifs de commande et de sécurité
21. Bornier pour encodeur
22. Bornier de connexion des motoréducteurs
23. Bornier de connexion CRP
24. Connecteur pour carte RSE
25. Bornier d'alimentation
26. Fusible de ligne

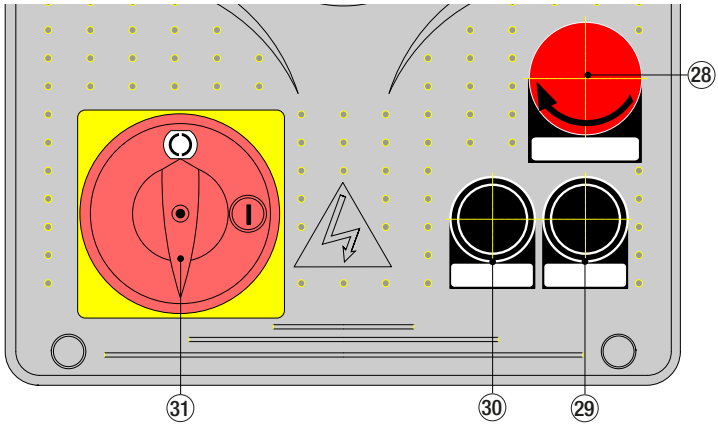


*(2) *Inclus dans l'emballage des motoréducteurs FROG 230 V. Les connecter aux câbles noirs (moteur M1) et rouges (moteur M2), prévus dans la carte ; en présence des motoréducteurs Ati, Fast, Ferni et Krono, ces câbles ne sont pas utilisés (les condensateurs sont connectés à l'intérieur).*

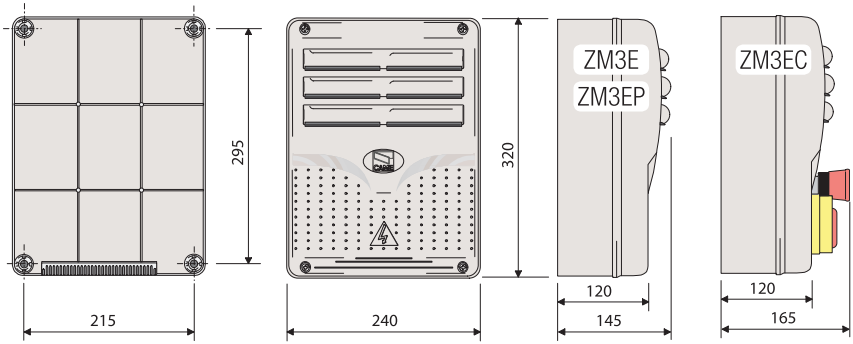
Couleurs des câbles du transformateur et des condensateurs : (a) blanc ; (b) rouge ; (c) noir ; (d) orange ; (e) violet ; (f) bleu.

Pour ZM3EC uniquement

28. Bouton ARRÊT
29. Bouton FERMETURE
30. Bouton OUVERTURE
31. Blocage de sécurité



Dimensions



INSTALLATION

Outils et matériel

S'assurer de disposer de tous les instruments et de tout le matériel nécessaire pour effectuer l'installation en toute sécurité et conformément aux normes en vigueur. La figure illustre quelques exemples d'outils utiles à l'installateur.



Type et section minimale des câbles

Connexion	longueur câble	
	< 20 m	20 < 30 m
Alimentation armoire	3G x 1,5 mm^2	3G x 2,5 mm^2
Alimentation moteur	voir les manuels des automatismes	
Dispositifs de signalisation	2 x 0,5 mm2	
Dispositifs de commande	2 x 0,5 mm2	
Dispositifs de sécurité (photocellules)	2 x 0,5 mm2	

📖 En cas d'alimentation en 230 V et d'une utilisation en extérieur, adopter des câbles H05RN-F conformes à la norme 60245 IEC 57 (IEC) ; en intérieur, utiliser par contre des câbles H05VV-F conformes à la norme 60227 IEC 53 (IEC). Pour les alimentations jusqu'à 48 V, il est possible d'utiliser des câbles FROR 20-22 II conformes à la norme EN 50267-2-1 (CEI).
Pour l'encodeur, utiliser des câbles 2402C 22AWG jusqu'à 30 m.
Pour la connexion CRP, utiliser des câbles UTP CAT5 jusqu'à 1000 m.
Pour la connexion de l'antenne, utiliser des câbles RG58 jusqu'à 10 m.
📖 Si la longueur des câbles ne correspond pas aux valeurs indiquées dans le tableau, déterminer la section des câbles en fonction de l'absorption effective des dispositifs connectés et selon les prescriptions de la norme CEI EN 60204-1.
📖 Pour les connexions prévoyant plusieurs charges sur la même ligne (séquentielles), les dimensions indiquées dans le tableau doivent être réévaluées en fonction des absorptions et des distances effectives. Pour les connexions de produits non indiqués dans ce manuel, considérer comme valable la documentation jointe à ces derniers.

Fixation de l'armoire de commande

❶ Fixer la base de l'armoire dans une zone protégée ; il est conseillé d'utiliser des vis d'un diamètre max. de 6 mm avec tête bombée cruciforme.

❷ Percer les trous préforés.

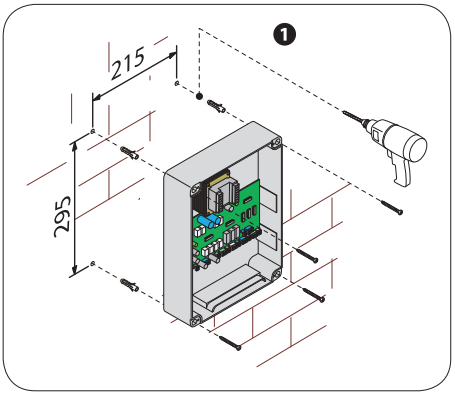
📖 Diamètre des trous : ø 20.

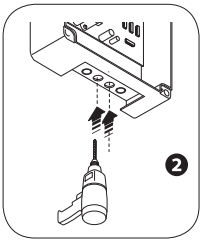
⚠ Avoir soin de ne pas endommager la carte électronique à l'intérieur de l'armoire.

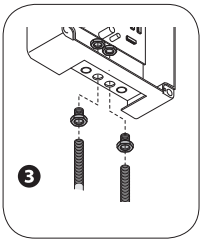
❸ Introduire les passe-câbles avec gaines annelées pour le passage des câbles électriques.

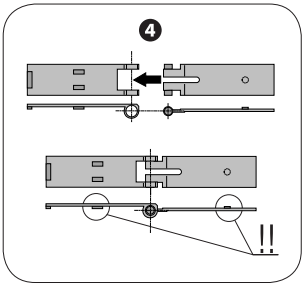
❹ Assembler les charnières à pression.

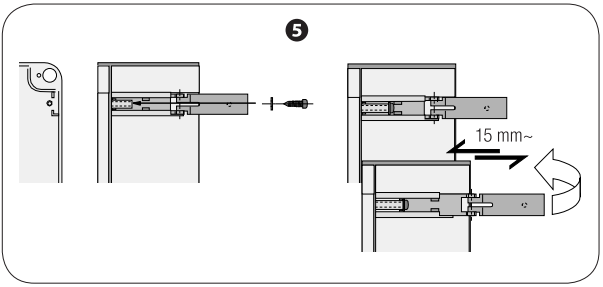
❺ Introduire les charnières dans le boîtier (du côté droit ou gauche) et les fixer à l'aide des vis et des rondelles fournies. Pour tourner, elles glissent.





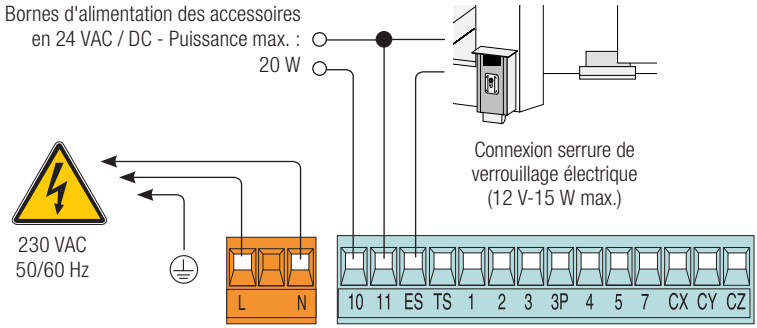




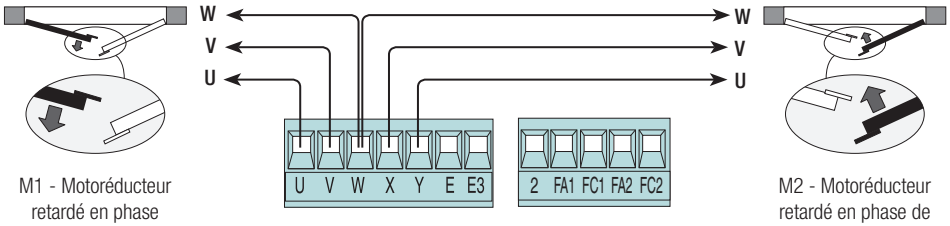


BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

Alimentation



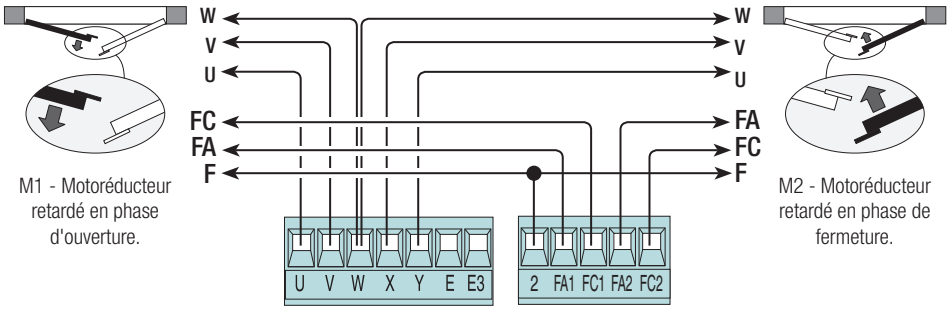
Connexion des motoréducteurs sans fin de course



M1 - Motoréducteur retardé en phase d'ouverture.

M2 - Motoréducteur retardé en phase de fermeture.

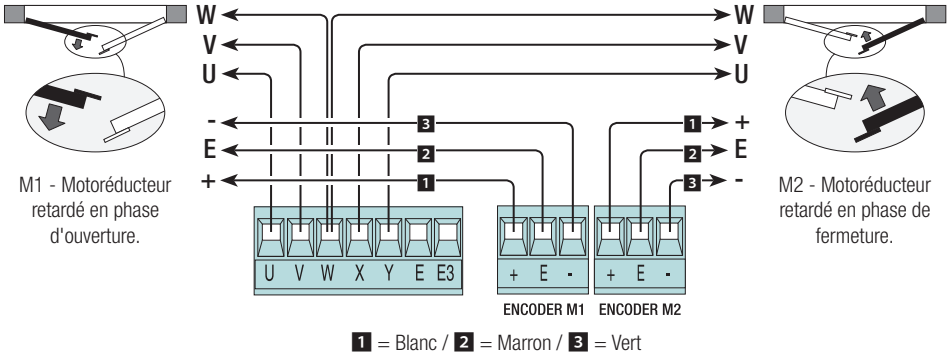
Connexion des motoréducteurs avec fin de course



M1 - Motoréducteur retardé en phase d'ouverture.

M2 - Motoréducteur retardé en phase de fermeture.

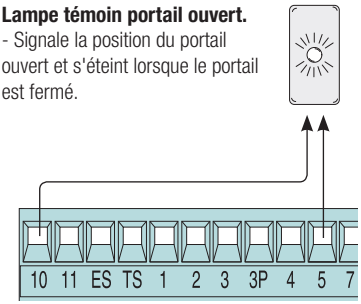
Connexion des motoréducteurs avec ENCODEUR



1 = Blanc / 2 = Marron / 3 = Vert

Dispositifs de signalisation et d'éclairage

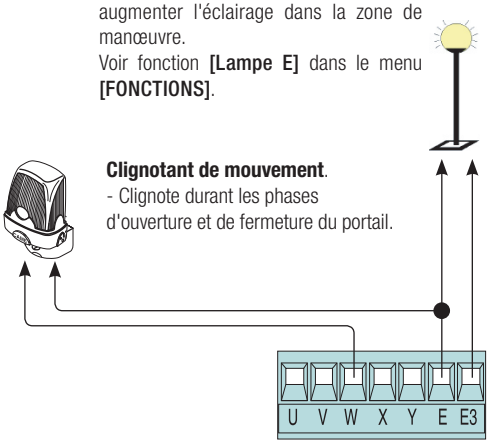
Lampe témoin portail ouvert.
- Signale la position du portail ouvert et s'éteint lorsque le portail est fermé.



PORTÉE CONTACTS
E_W ➡ 230 V - 25 W max.
E_E3 ➡ 230 V - 60 W max.
10_5 ➡ 24 V - 3 W max.

Lampe cycle ou d'accueil.
Lampe extérieure librement positionnable, pour augmenter l'éclairage dans la zone de manœuvre.
Voir fonction **[Lampe E]** dans le menu **[FONCTIONS]**.

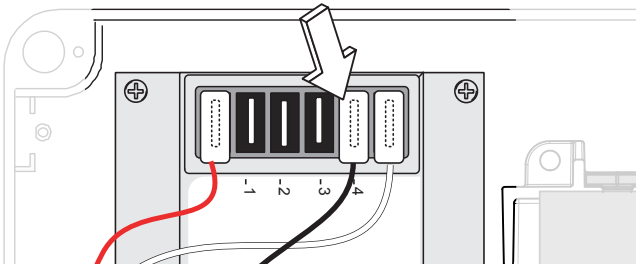
Clignotant de mouvement.
- Clignote durant les phases d'ouverture et de fermeture du portail.



Limiteur de couple moteur

Pour varier le couple moteur, déplacer la cosse indiquée sur une des 4 positions : 1 min. - 4 max.

📖 Pour les armoires de commande ZM3EP, ne déplacer la cosse que sur la position 3 ou 4.



Bouton d'arrêt (contact N.F.).
- Pour commander l'arrêt du portail avec désactivation du cycle de fermeture automatique. Pour la reprise du mouvement, appuyer sur un bouton de commande ou sur la touche de l'émetteur.

📖 **S'il n'est pas utilisé, désactiver le contact dans le menu [FONCTIONS] → [Arrêt Total].**

Sélecteur à clé et/ou bouton d'ouverture (contact N.O.).
- Pour commander l'ouverture du portail.

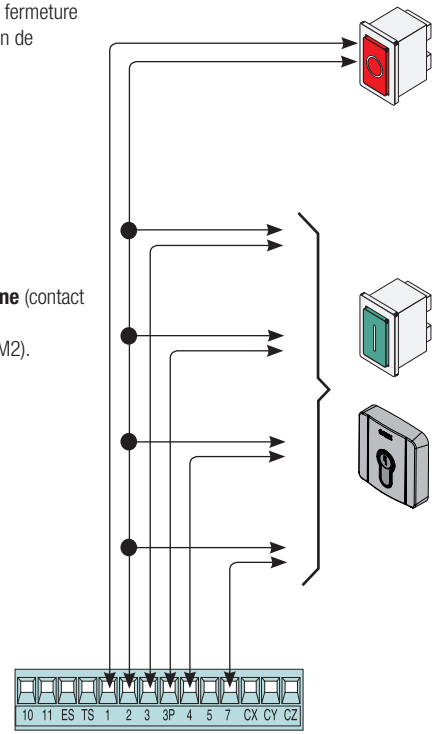
Sélecteur à clé et/ou bouton d'ouverture partielle ou piétonne (contact N.O.).
La commande n'intervient que sur un seul vantail (Motoréducteur M2).

- Voir menu **[FONCTIONS] → [Commande 2-3P]**.

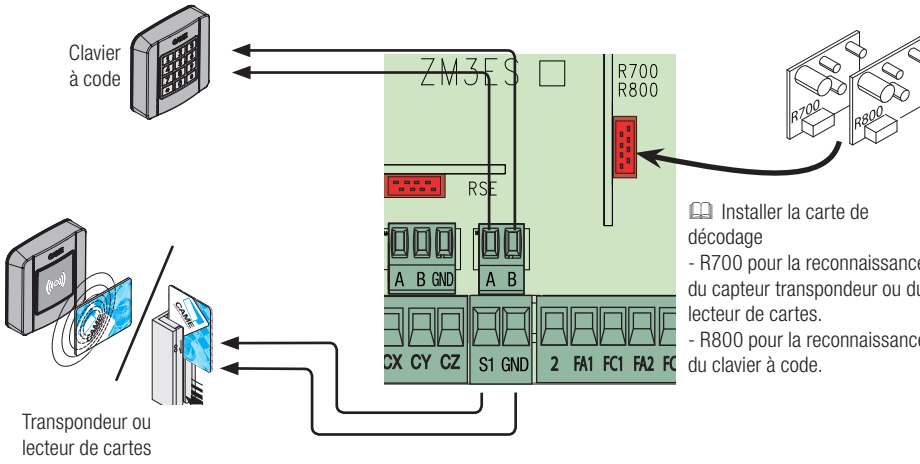
Sélecteur à clé et/ou bouton de fermeture (contact N.O.).
- Pour commander la fermeture du portail.

Sélecteur à clé et/ou bouton pour commandes (contact N.O.).
- Pour commander l'ouverture et la fermeture du portail.

- Voir menu **[FONCTIONS] → [Commande 2-7]**.

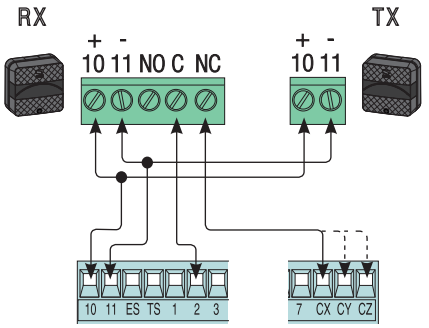


⚠ Avant l'insertion d'une carte enfichable (ex. : AF, R700), il EST OBLIGATOIRE DE METTRE HORS TENSION et de déconnecter les éventuelles batteries.

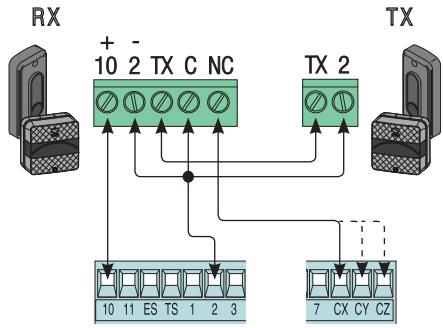


📖 Installer la carte de décodage
- R700 pour la reconnaissance du capteur transpondeur ou du lecteur de cartes.
- R800 pour la reconnaissance du clavier à code.

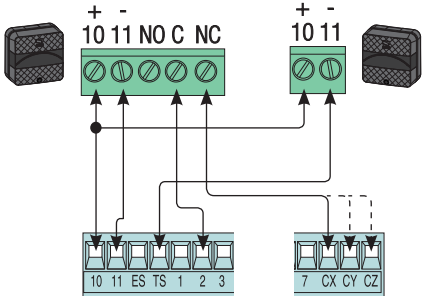
Delta

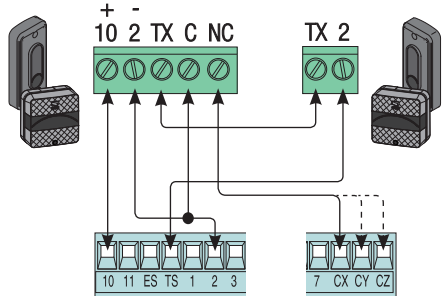


Dir/DeltaS



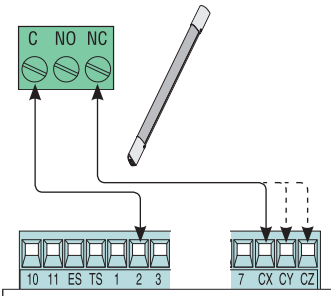
Connexion photocellules (contact NF) - Voir menu [FONCTIONS] → [entrée CX], [entrée CY] ou [entrée CZ] pour associer un mode de fonctionnement à chaque entrée.
🕮 En cas de non utilisation des contacts CX, CY et CZ, les désactiver durant la phase de programmation.



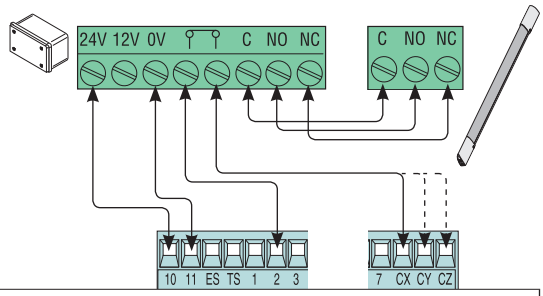


Connexion photocellules pour **Fonction test de sécurité** - Voir menu [FONCTIONS] → [Test Sécurité] pour activer la fonction et choisir les photocellules qui devront l'effectuer.
Sinon pour la **réduction des consommations en mode veille,** avec module RGP1 connecté - Voir menu [FONCTIONS] → [Mode Veille] pour activer la fonction.
🕮 En cas de non utilisation des contacts CX, CY et CZ, les désactiver durant la phase de programmation.

DFWN

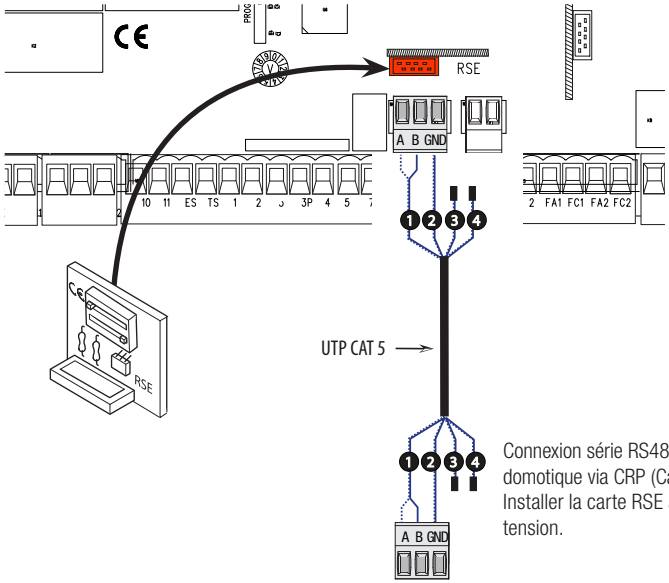


DFI+DFWN



Connexion bords sensibles (contact NF) - Voir menu [FONCTIONS] → [entrée CX], [entrée CY] ou [entrée CZ] pour associer un mode de fonctionnement à chaque entrée.
🕮 En cas de non utilisation des contacts CX, CY et CZ, les désactiver durant la phase de programmation.

Connexion CRP



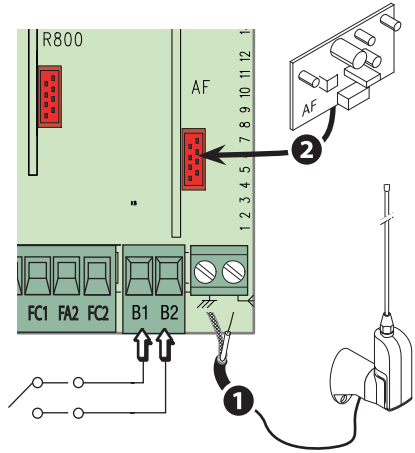
Connexion série RS485 à l'installation domotique via CRP (Came Remote Protocol). Installer la carte RSE avec dispositif hors tension.

ACTIVATION DE LA COMMANDE RADIO

Antenne et carte de radiofréquence AF

❶ Connecter le câble RG58 de l'antenne aux bornes spécifiques.

❷ Insérer la carte de radiofréquence sur la carte électronique APRÈS AVOIR MIS HORS TENSION.
N.B. : la carte électronique reconnaît la carte de radiofréquence uniquement lorsqu'elle est alimentée.

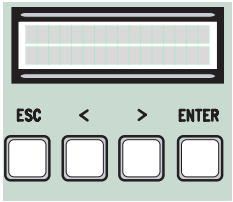


Éventuelle sortie du deuxième canal du récepteur radio (contact NO).
Portée contact : 1 A - 24 VDC

📖 Pour la mémorisation d'émetteurs, claviers, cartes à bande magnétique ou transpondeurs, voir le menu **[UTILISATEURS]**, les sous-menus correspondants et les détails aux pages suivantes.

Description des commandes de programmation

Ces symboles < / > indiquent la ligne activée dans laquelle naviguer et/ou à modifier.



La touche **ENTER** permet de/d' :
- entrer dans les menus
- confirmer et mémoriser la valeur configurée.

La touche **ESC** permet de/d' :
- sortir des menus
- annuler les modifications.

Les touches **<** / **>** permettent de/d' :
- se déplacer d'une option de menu à l'autre
- augmenter ou diminuer une valeur.

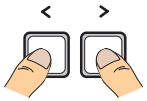


Pour entrer dans le menu, maintenir la touche **ENTER** enfoncée pendant au moins une seconde.

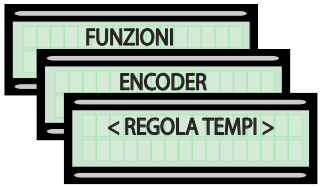


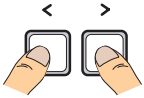


...pour sortir du menu, attendre 30 secondes, ou appuyer sur **ESC** , jusqu'à ce que la page initiale apparaisse.



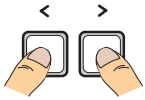
Pour choisir une option de menu, se déplacer à l'aide des flèches **<** / **>** et confirmer par **ENTER**



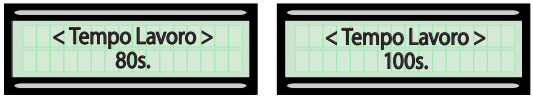


Utiliser les flèches **<** / **>** également pour se déplacer dans les sous-menus et confirmer par **ENTER**





Pour augmenter ou diminuer une valeur, se servir des flèches **<** / **>** et confirmer par **ENTER**



🕮 **IMPORTANT !** Commencer la programmation par **[**Type Moteur**]**, **[**Nbre Moteurs**]**, **[**Arrêt Total**]** depuis le menu [FONCTIONS] et **[**Auto-apprentissage Course**]** depuis le menu [ENCODEUR].

Menu 1er niveau	Menu 2e niveau	Options	Par défaut
[LANGUE]	◇◇◇◇◇◇◇◇	◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇	◇◇◇◇◇◇◇◇
	-	[Italiano] / [English] / [Français] / [Deutsch] / [Español] / [Portugues euro]/[Portugues bras]	[Français]
[FONCTIONS]	◇◇◇◇◇◇◇◇	◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇	◇◇◇◇◇◇◇◇
	[Ferm.Automatique]	[Désactivée] / [Activée]	[Activée]
		L'attente avant la fermeture automatique démarre quand le point de fin de course en phase d'ouverture est atteint. Cette attente peut être réglée entre 0 et 300 s. L'intervention des dispositifs de sécurité en cas de détection d'un obstacle, après un arrêt total ou à défaut de tension désactive la fermeture automatique.	
	[Act.Maintenue]	[Désactivée] / [Activée] / [En Fermeture]	[Désactivée]
		Les vantaux s'ouvrent et se ferment lorsque le bouton reste enfoncé. Bouton d'ouverture sur le contact 2-3 et bouton de fermeture sur le contact 2-4. Tous les autres dispositifs de commande, même radio, sont désactivés.	
	[Dét. obstacle]	[Désactivée] / [Activée]	[Désactivée]
		Quand les vantaux sont fermés, ouverts ou après un arrêt total, l'automatisme ne bouge pas si les dispositifs de sécurité (photocellules ou bords sensibles) détectent un obstacle.	
	[Test Sécurité]	[Désactivée] / [CX] / [CY] / [CZ] / [CX+CY] / [CX+CZ] / [CY+CZ] / [CX+CY+CZ]	[Désactivée]
		La carte contrôle le bon fonctionnement des photocellules avant chaque commande d'ouverture ou de fermeture.	
	[Préclignotement]	[Désactivée] / [Activée]	[Désactivée]
		Après une commande d'ouverture ou de fermeture, le clignotant connecté sur W-E clignote avant de commencer la manœuvre. Pour la configuration de la durée, voir **[T. Préclignotement]** dans le menu **[RÉGLAGE TEMPS]**.	
	[Coup de bélier]	[Désactivée] / [Fermeture] / [Ouverture] / [Ouverture-Fermeture]	[Désactivée]
		Avant chaque manœuvre d'ouverture et de fermeture les vantaux poussent contre la butée pour faciliter le déblocage de la serrure de verrouillage électrique, pour le réglage du temps de poussée sélectionner **[T. Coup de bélier]** dans le menu **[RÉGLAGE TEMPS]**.	
	[Arrêt Total]	[Désactivée] / [Activée]	[Activée]
		Arrêt des vantaux avec désactivation de l'éventuelle fermeture automatique ; pour reprendre le mouvement, utiliser le dispositif de commande. Le dispositif de sécurité doit être connecté sur 1-2.	
	[Entrée CX]	[Désactivée] / [C1] / [C2] / [C3] / [C4] / [C7] / [C8]	[C1]

Menu 1er niveau	Menu 2e niveau	Options	Par défaut
		Sélection du mode de fonctionnement du dispositif connecté. Pour photocellules : - C1 **Réouverture durant la fermeture**. Durant la phase de fermeture des vantaux, l'ouverture du contact provoque l'inversion du mouvement jusqu'à l'ouverture totale ; - C2 **refermeture durant l'ouverture**. Durant la phase d'ouverture des vantaux, l'ouverture du contact provoque l'inversion du mouvement jusqu'à la fermeture totale ; - C3 **arrêt partiel**. Arrêt des vantaux en mouvement avec fermeture automatique (si la fonction de fermeture automatique a été activée) ; - C4 **attente obstacle**. Arrêt des vantaux en mouvement avec reprise du mouvement après élimination de l'obstacle. Pour bords sensibles : - C7 **réouverture durant la fermeture**. Durant la phase de fermeture des vantaux, l'ouverture du contact provoque l'inversion du mouvement jusqu'à l'ouverture totale ; - C8 **refermeture durant l'ouverture**. Durant la phase d'ouverture des vantaux, l'ouverture du contact provoque l'inversion du mouvement jusqu'à la fermeture totale.	
	[Entrée CY]	[Désactivée] / [C1] / [C2] / [C3] / [C4] / [C7] / [C8]	[C3]
		Voir [Entrée CX]	
	[Entrée CZ]	[Désactivée] / [C1] / [C2] / [C3] / [C4] / [C7] / [C8]	[Désactivée]
		Voir [Entrée CX]	
	[Poussée Ferm.]	[Désactivée] / [Activée]	[Désactivée]
		À la butée de fin de course en phase de fermeture, l'automatisme pousse les vantaux jusqu'à la butée pendant quelques secondes.	
	[Serrure]	[Désactivée] / [Fermeture] / [Ouverture] / [Ouverture-Fermeture]	[Désactivée]
		Déverrouillage de la serrure électrique avec vantaux contre la butée en fermeture et en ouverture.	
	[Config.]	[FC temporisé] / [Fin de course] / [Ralentissement] / [FcOuv-RalFer] / [ENCODEUR]	[ENCODEUR]
		Configuration des ralentissements à l'ouverture et à la fermeture. • **[Ralent.]*** Ralentissements en phase d'ouverture et de fermeture. • **[FcOuv-RalFer]*** Fin de course à l'ouverture et ralentissement à la fermeture. • **[ENCODEUR]** Gestion des ralentissements, détection d'obstacles et sensibilité. • **[FC temporisé]** Fin de course temporisé. • **[Fin de course]** Fin de course en phase d'ouverture et en phase de fermeture. *Ralentissements configurables avec la fonction **[T. ral.]** dans le menu **[RÉGLAGE TEMPS]**	
	[Fin de course]	[N.F. / N.O.]	[N.F.]
		Configuration des fins de course comme contacts normalement fermés ou ouverts. 📖 Cette fonction n'apparaît qu'en cas de sélection de l'option **[Fin de course]**, **[FcOuv-RalFer]** ou **[Ralent.]** par la fonction **[Config.]**.	
	[Commande 2-7]	[Ouverture-Fermeture] / [Ouv. Arr. Ferm.]	[Ouv.-Ferm.]
		Configuration du contact 2-7 en modalité pas-à-pas (ouverture-fermeture) ou séquentielle (ouverture-arrêt-fermeture-arrêt).	
	[Commande 2-3P]	[Partielle] / [Piétonne]	[Piétonne]

Menu 1er niveau	Menu 2e niveau	Options	Par défaut
		Configuration du contact 2-3P en ouverture piétonne (ouverture totale du deuxième vantail) ou partielle (ouverture partielle du deuxième vantail) selon le temps configuré sur **[Ouv.partielle]** dans le menu **[RÉGLAGE TEMPS]**.	
	[Lampe E]	[Accueil] / [Cycle]	[Cycle]
		Configuration de la lampe connectée sur E-E3. Lampe extérieure en modalité : - **Accueil**, cette lampe reste allumée pendant un temps fixe de 5 minutes. - **Cycle**, cette lampe reste allumée du début de l'ouverture du vantail jusqu'à la fermeture totale (y compris le temps de fermeture automatique). À défaut d'activation de la fermeture automatique, elle ne reste allumée que durant le mouvement.	
	[Sortie B1-B2]	[Monostable] / [Bistable]	[Bistable]
		Configuration du contact B1-B2 en modalité Monostable ou Bistable (interrupteur).	
	[Vit. Ral.]	[- ○ ○ ○ +]	[- • • • +]
		Configuration de la vitesse de ralentissement en phase d'ouverture et de fermeture ou fermeture seulement en cas de ralentissement configuré comme [**FcOuv-RalFer**]. *Pour moteurs AXO code 001AX302304 et 001AX402306 régler la vitesse de ralentissement au maximum. Le réglage est effectué en même temps que le contrôle de la conformité de l'installation, Directive Européenne 2006/42/CE.*	
	[Nbre Moteurs]	[M1+M2] / [M2]	[M1+M2]
		Configuration du nombre de moteurs de un à deux en fonction du nombre de vantaux dans l'installation.	
	[Type Moteur]	[FROG] / [AXO] / [FAST] / [FERNI] / [FROG PLUS]	[FROG]
		Configuration du type d'automatisme pour portails battants présent dans l'installation. *Pour moteurs AXO code 001AX302304 et 001AX402306 régler la vitesse de ralentissement au maximum. Le réglage est effectué en même temps que le contrôle de la conformité de l'installation, Directive Européenne 2006/42/CE.*	
	[Mode Veille]	[Désactivée] / [Activée]	[Désactivée]
		Pour permettre la réduction de la consommation d'énergie des photocellules en mode veille (avec module RGP1 connecté).	
	[Adresse CRP]	[1] ..... [32]	[1]
		En cas d'installation prévoyant plusieurs automatismes avec système de connexion CRP (Came Remote Protocol), configurer une adresse de 1 à 32 pour chaque armoire.	
	[Baudrate CRP]	[1200] / [2400] / [4800] / [9600] / [19200] / [38400] / [57600] / [115200]	[38400]
		Configuration de la vitesse de communication utilisée dans le système de connexion CRP (Came Remote Protocol).	
[ENCODEUR]	◇◇◇◇◇◇◇◇	◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇	◇◇◇◇◇◇◇◇
🕮 Visible uniquement lorsque la fonction correspondant est sélectionnée dans [Config.] au menu [FONCTIONS]			
	[Sensibilité]	[Activée] / [Désactivée]	[Activée]
		Sensibilité de la détection des obstacles.	
	[Sensib. Course]	[- ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ +]	[- • ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ +]
		Sensibilité de la détection des obstacles durant la course (aussi bien à l'ouverture qu'à la fermeture). 🕮 Il faut activer la fonction **[Sensibilité]** dans le menu **[ENCODEUR]**.	
	[Sensib. Ral.]	[- ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ +]	[- • ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ +]

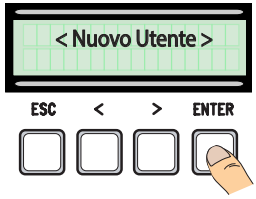
Menu 1er niveau	Menu 2e niveau	Options	Par défaut
		Sensibilité de la détection des obstacles durant le ralentissement (aussi bien à l'ouverture qu'à la fermeture). 🕮 Il faut activer la fonction **[Ralent. Enc.]** dans le menu **[ENCODEUR]**.	
	[Ral. Enc.]	[ON] / [OFF]	[ON]
		Activation des points de ralentissement en ouverture et en fermeture.	
	[M1 Ral. OUV. %]	[1%] ..... [60%]	[10%]
		Réglage du point de ralentissement initial de M1 avant la butée de fin de course d'ouverture, calculé en pourcentage (de 1% à 60% de la course complète). 🕮 Cette fonction n'apparaît qu'en cas d'activation de la fonction **[Ralent. Enc.]** dans le menu **[ENCODEUR]**.	
	[M1 Ral. FER. %]	[1%] ..... [60%]	[10%]
		Réglage du point de ralentissement initial de M1 avant la butée de fin de course de fermeture, calculé en pourcentage (de 1% à 60% de la course complète). 🕮 Cette fonction n'apparaît qu'en cas d'activation de la fonction **[Ralent. Enc.]** dans le menu **[ENCODEUR]**.	
	[M2 Ral. OUV. %]	[1%] ..... [60%]	[10%]
		Réglage du point de ralentissement initial de M2 avant la butée de fin de course d'ouverture, calculé en pourcentage (de 1% à 60% de la course complète). 🕮 Cette fonction n'apparaît qu'en cas d'activation de la fonction **[Ralent. Enc.]** dans le menu **[ENCODEUR]**.	
	[M2 Ral. FER. %]	[1%] ..... [60%]	[10%]
		Réglage du point de ralentissement initial de M2 avant la butée de fin de course de fermeture, calculé en pourcentage (de 1% à 60% de la course complète). 🕮 Cette fonction n'apparaît qu'en cas d'activation de la fonction **[Ralent. Enc.]** dans le menu **[ENCODEUR]**.	
	[M1 Rapp. FER. %]	[1%] ..... [15%]	[15%]
		Réglage du rapprochement initial de M1 avant la butée de fin de course de fermeture, calculé en pourcentage (de 1% à 15% de la course complète).	
	[M2 Rapp. FER. %]	[1%] ..... [15%]	[15%]
		Réglage du rapprochement initial de M2 avant la butée de fin de course de fermeture, calculé en pourcentage (de 1% à 15% de la course complète).	
	[M1 Rapp. OUV. %]	[1%] ..... [15%]	[15%]
		Réglage du rapprochement initial de M1 avant la butée de fin de course d'ouverture, calculé en pourcentage (de 1% à 15% de la course complète).	
	[M2 Rapp. OUV. %]	[1%] ..... [15%]	[15%]
		Réglage du rapprochement initial de M2 avant la butée de fin de course d'ouverture, calculé en pourcentage (de 1% à 15% de la course complète).	
	[Auto-apprentissage Course]	[Confirmer ? (non)] / [Confirmer ? (oui)]	
		Réglage automatique de la course du portail (voir paragraphe AUTO-APPRENTISSAGE COURSE).	
[RÉGLAGE TEMPS]	◇◇◇◇◇◇◇◇	◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇	◇◇◇◇◇◇◇◇
	[T.C.A]	[0 s] ..... [300 s]	[10 s]
		L'attente avant la fermeture automatique démarre quand le point de fin de course en phase d'ouverture est atteint. Cette attente peut être réglée entre 0 et 300 s. L'intervention des dispositifs de sécurité en cas de détection d'un obstacle, après un arrêt total ou à défaut de tension désactive la fermeture automatique.	
	[T.C.A Piétonne]	[0 s] ..... [300 s]	[10 s]

Menu 1er niveau	Menu 2e niveau	Options	Par défaut
		Délai d'attente du deuxième vantail (M2) en position d'ouverture. Après écoulement de ce délai, une manœuvre de fermeture est automatiquement effectuée. Le temps d'attente peut être réglé entre 0 et 300 secondes.	
	[Temps Fonctionnement]	[10 s] ..... [150 s]	[90 s]
		Temps de fonctionnement du motoréducteur en phase d'ouverture ou de fermeture. Le temps de fonctionnement peut être réglé entre 10 s et 150 s.	
	[Ret. Ouv. M1]	[0 s] ..... [10 s]	[2 s]
		Retard d'ouverture de M1 par rapport à l'ouverture de M2 après chaque commande d'ouverture. Le temps d'attente peut être réglé entre 0 et 10 secondes.	
	[Ret. Ferm. M2]	[0 s] ..... [60 s]	[2 s]
		Retard de fermeture de M2 par rapport à la fermeture de M1 après chaque commande de fermeture. Le temps d'attente peut être réglé entre 0 et 60 secondes.	
	[T. Préclignotement]	[1 s] ..... [60 s]	[5 s]
		Après une commande d'ouverture ou de fermeture, le clignotant connecté sur W-E clignote de 1 à 60 s avant de commencer la manœuvre.	
	[T. serr.]	[1 s] ..... [5 s]	[2 s]
		Temps d'intervention pour le déblocage de la serrure de verrouillage électrique après chaque commande d'ouverture. Le temps d'intervention peut être réglé entre 1 s et 5 s.	
	[T. Coup de bélier]	[1 s] ..... [10 s]	[1 s]
		Temps de poussée des motoréducteurs contre la butée de fermeture et d'ouverture après chaque commande. Le temps de poussée peut être réglé entre 1 s et 10 s.	
	[Ouv. partielle]	[5 s] ..... [60 s]	[10 s]
		Temps nécessaire pour définir l'espace d'ouverture partielle souhaitée.	
	[T. ral.]	[OFF] ..... [30 s]	[5 s]
		Temps de ralentissement du vantail avant chaque fin de course. Ce temps peut être réglé entre 0 et 30 s. 📖 Cette fonction n'apparaît qu'en cas de configuration des ralentissements, **[FcOuv-RalFer]** ou **[FC temporisé]** par la fonction **[Config.]**.	
[UTILISATEURS]	◇◇◇◇◇◇◇◇	◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇	◇◇◇◇◇◇◇◇
	[Nouvel Utilisateur]		
		Insertion utilisateurs (max. 250 utilisateurs) et attribution à chacun d'eux d'une fonction à choisir parmi les fonctions prévues. L'insertion doit être effectuée au moyen d'un émetteur ou d'un autre dispositif de commande (voir paragraphe INSERTION NOUVEL UTILISATEUR).	
	[Modifier Nom]		
		Pour modifier le numéro ou le nom utilisateur	
	[Mod. Code]		
		Pour modifier le code correspondant à une commande associée à un utilisateur.	
	[Fonc. Associée]	[2-7] / [Ouverture] / [B1-B2] / [2-3P] / [Désactivée]	[2-7]
		Pour associer une fonction de commande au dispositif mémorisé : • [2-7] Commande pas-à-pas (ouverture-fermeture) ou commande séquentielle (ouverture-arrêt-fermeture-arrêt). • [Ouverture] Commande ouverture seulement. • [2-3P] Commande piétonne ou partielle. • [B1-B2] Sortie contact B1-B2.	

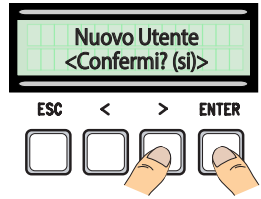
Menu 1er niveau	Menu 2e niveau	Options	Par défaut
	[Supprimer Ut.]		
		Pour modifier le code correspondant à une commande associée à un utilisateur.	
	[Supprimer TOUS]	[Confirmer ? (non)] / [Confirmer ? (oui)]	[Confirmer ? (non)]
		Pour éliminer tous les utilisateurs. Confirmer l'élimination par ENTER.	
	[CAPTEUR]	[Clavier] / [Transpondeur]	[Clavier]
		Configuration du type de capteur pour la commande de l'automatisme.	
	[Sauvegarder Mémoire]	[Confirmer ? (non)] / [Confirmer ? (oui)]	[Confirmer ? (non)]
		Pour sauvegarder les utilisateurs et les configurations de l'installation dans la mémoire. Confirmer la sauvegarde par ENTER.	
	[Télécharger Mémoire]	[Confirmer ? (non)] / [Confirmer ? (oui)]	[Confirmer ? (non)]
		Pour télécharger dans la carte électronique les données sauvegardées dans la mémoire. 🕮 Si les cartes présentent des versions différentes, il n'est possible de télécharger que les utilisateurs.	
[INFO]	◇◇◇◇◇◇◇◇	◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇	◇◇◇◇◇◇◇◇
	[Version]		
		Permet de visualiser la version du logiciel.	
	[Nbre Courses]		
		Permet de visualiser le nombre de manœuvres effectuées.	
	[Msg. initial]		WWW.CAME.IT
		Permet de visualiser le message initial. Pour modifier le texte, appuyer sur ENTER ; Utiliser la touche ENTER pour déplacer le curseur en avant, ESC pour le déplacer en arrière et < / > pour sélectionner la lettre ou le chiffre. Confirmer en appuyant quelques secondes sur ENTER.	
	[RàZ Système]	[Confirmer ? (non)] / [Confirmer ? (oui)]	[Confirmer ? (non)]
		Pour réinitialiser les configurations d'usine. Confirmer la réinitialisation au moyen de la touche ENTER.	
[TEST MOT.]	◇◇◇◇◇◇◇◇	◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇◇	◇◇◇◇◇◇◇◇
		[<=M1 M2=>]	
		Pour contrôler le bon sens de rotation des motoréducteurs. Maintenir enfoncée la touche < et s'assurer que le vantail de M1 effectue bien l'ouverture. En cas de sens de rotation incorrect, inverser les phases du moteur. Maintenir enfoncée la touche > pendant quelques secondes et s'assurer que le vantail de M2 effectue bien l'ouverture. En cas de sens de rotation incorrect, inverser les phases du moteur.	

Introduction nouvel utilisateur

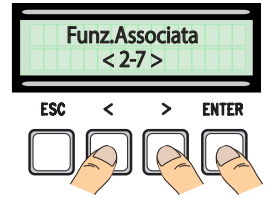
1. Dans le menu [UTILISATEURS], sélectionner [Nouvel Utilisateur]. Appuyer sur ENTER pour confirmer.



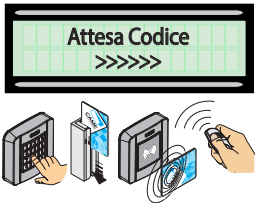
2. Sélectionner [Confirmer ?(oui)] et appuyer sur ENTER pour confirmer.



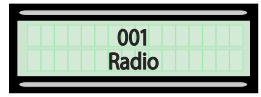
3. Choisir la fonction à associer à l'utilisateur. Appuyer sur ENTER pour confirmer...



4. ... le système demandera de taper un code (émetteur, clavier, carte à bande magnétique ou transpondeur).



5. À la saisie du code, l'écran affiche le numéro de l'utilisateur avec le type de commande mémorisé...

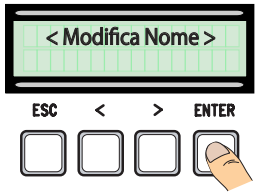


6. ... ou en cas de code déjà mémorisé, l'écran affichera [Code existant].

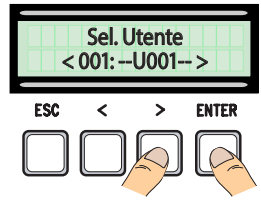


Modification nom utilisateur

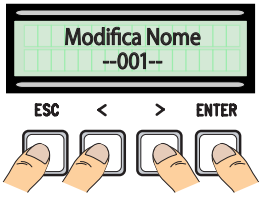
1. Dans le menu **[UTILISATEURS]**, sélectionner **[Modifier Nom]**. Appuyer sur ENTER pour confirmer.



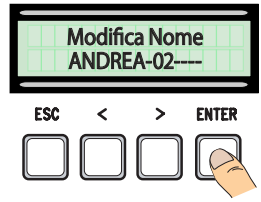
2. Sélectionner le numéro utilisateur ou le nom à modifier et appuyer sur ENTER pour confirmer.



3. Se servir des touches ESC/ENTER pour passer d'un caractère à l'autre et les touches </> pour sélectionner la lettre ou le chiffre.

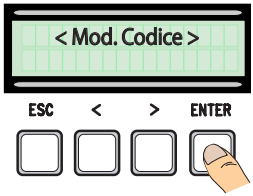


4. Confirmer en appuyant quelques secondes sur ENTER.

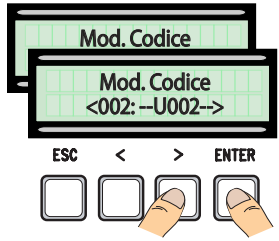


Modification code

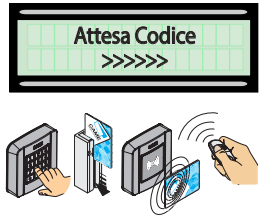
1. Dans le menu **[UTILISATEURS]**, sélectionner **[Mod. Code]**. Appuyer sur ENTER pour confirmer.



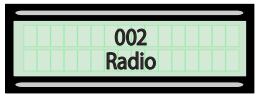
2. Sélectionner l'utilisateur dont on souhaite modifier le code et appuyer sur ENTER.



3. ... le système demandera de taper un code (émetteur, clavier, carte à bande magnétique ou transpondeur).



4. ... à la saisie du code, l'écran affiche le numéro de l'utilisateur avec le type de commande mémorisé...

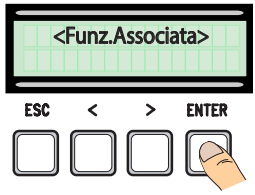


5. Sélectionner **[confirmer ? (oui)]** et appuyer sur ENTER pour confirmer.

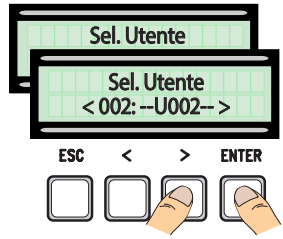


Fonction associée à l'utilisateur

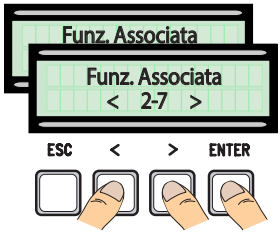
1. Dans le menu **[UTILISATEURS]**, sélectionner **[Fonct. Associée]**. Appuyer sur ENTER pour confirmer.



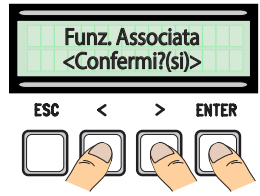
2. Sélectionner le nom d'utilisateur dont on souhaite modifier la fonction et appuyer sur ENTER pour confirmer.



3. Choisir la nouvelle fonction à associer à l'utilisateur. Appuyer sur ENTER pour confirmer.



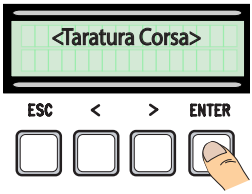
4. Sélectionner **[confirmer ? (oui)]** et appuyer sur ENTER pour confirmer.



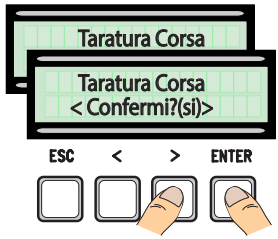
Auto-apprentissage de la course

⚠ Avant de régler la course, s'assurer que la zone de manœuvre ne présente aucun obstacle et s'assurer de la présence d'une butée d'arrêt mécanique aussi bien à l'ouverture qu'à la fermeture.
⚠ Les butées d'arrêt mécanique sont obligatoires.
Important ! Durant le réglage, tous les dispositifs de sécurité seront désactivés, sauf le dispositif d'ARRÊT TOTAL.

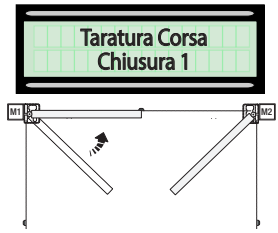
1. Dans le menu **[ENCODEUR]**, sélectionner **[Auto-apprentissage Course]**. Appuyer sur ENTER pour confirmer.



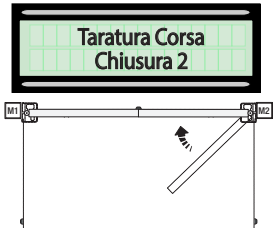
2. Sélectionner **[Confirmer ?(oui)]** et appuyer sur ENTER pour confirmer.



3. Le vantail de M1 effectuera une manœuvre de fermeture jusqu'à la butée d'arrêt ...



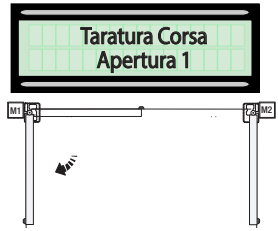
4. ...le vantail de M2 effectuera ensuite la même manœuvre ...



5. ...le vantail de M2 exécutera ensuite une manœuvre d'ouverture jusqu'à la butée d'arrêt.



6. ...le vantail de M1 effectuera ensuite la même manœuvre.

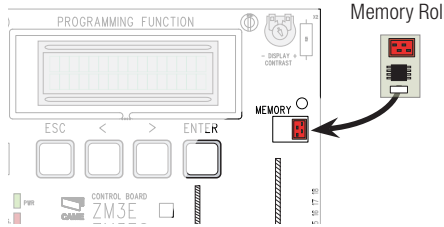


7. Au terme de la procédure l'écran affichera le message **[Auto-app. Course OK]** pendant quelques secondes.



Carte de mémoire

Pour mémoriser les données relatives aux utilisateurs et à la configuration de l'installation de manière à ce qu'elles soient réutilisables sur une autre carte électronique.
📖 Après avoir mémorisé les données, il vaut mieux enlever la Memory Roll durant le fonctionnement de la carte électronique.

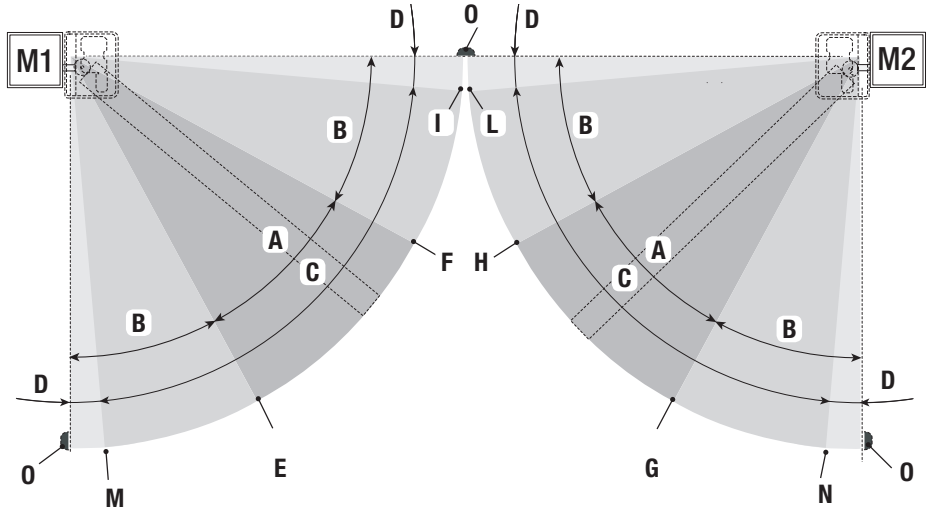


MESSAGES D'ERREUR

Message	Signification
[Encodeur - ERREUR], [Erreur !]	Encodeur cassé ou connexion incorrecte.
[test Sécurité - ERREUR]	Mauvais fonctionnement des dispositifs de sécurité.
[Fin de course - ERREUR]	Mauvais fonctionnement sur les contacts des butées de fin de course
[Durée Cycle - ERREUR]	Temps de fonctionnement insuffisant
[**Sécurité - ARRÊT**], **[C1]**, **[C3]**, **[C4]**, **[C7]** ou **[C8]**	Mauvais fonctionnement des dispositifs de sécurité ou connexion incorrecte

SCHÉMA GRAPHIQUE DES FONCTIONS ENCODEUR

🕮 Les zones de la course et les points de ralentissement et de rapprochement sont testés selon les paramètres des Normes Techniques EN 12445 et EN 12453 en ce qui concerne la compatibilité des forces d'impact générées par le vantail en mouvement.



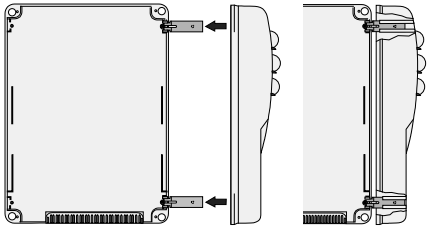
A = Vitesse normale
B = Ralenti *
C = Zone d'intervention de l'encodeur avec inversion du mouvement
D = Zone d'intervention de l'encodeur avec arrêt du mouvement
E = Point initial de ralentissement en ouverture **[M1 Ral. OUV. %]**
F = Point initial de ralentissement en fermeture **[M1 Ral. FER. %]**
G = Point initial de ralentissement en ouverture **[M2 Ral. OUV. %]**
H = Point initial de ralentissement en fermeture **[M2 Ral. FER. %]**
I = Point initial de rapprochement en fermeture **[M1 Rapp. FER. %]** **
L = Point initial de rapprochement en fermeture **[M2 Rapp. FER. %]** **
M = Point initial de rapprochement en ouverture **[M1 Rapp. OUV. %]**
N = Point initial de rapprochement en ouverture **[M2 Rapp. OUV. %]**
O = Butées d'arrêt

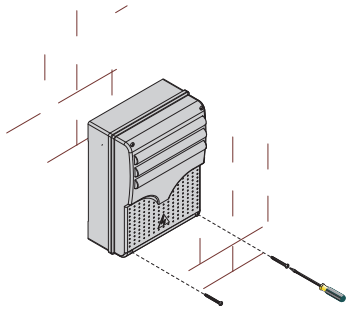
* Minimum 600 mm par rapport à la butée d'arrêt.
** Configurer les pourcentages de rapprochement **[M1 Rapp. FER. %]** et **[M2 Rapp. FER. %]** dans le menu **[ENCODEUR]** de manière à obtenir une distance entre 1 et 50 mm max. par rapport au point de butée d'arrêt.

OPÉRATIONS FINALES

Fixation du couvercle

Après avoir effectué les branchements électriques et la mise en fonction, mettre le couvercle sur les charnières et le fixer à l'aide des vis fournies.
Fermer et fixer définitivement le couvercle.





MISE AU REBUT ET ÉLIMINATION

Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'installation. Les composants de l'emballage (carton, plastiques, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides et peuvent être éliminés sans aucune difficulté, en procédant tout simplement à la collecte différenciée pour le recyclage.
D'autres composants (cartes électroniques, piles des émetteurs, etc.) peuvent par contre contenir des substances polluantes. Il faut donc les désinstaller et les remettre aux entreprises autorisées à les récupérer et à les éliminer.
NE PAS JETER DANS LA NATURE !

RÉFÉRENCES NORMATIVES

CAME SPA déclare que ce produit est conforme aux directives de référence en vigueur au moment de sa production
.

Le contenu de ce manuel est susceptible de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis.

CAME

CAME.COM

CAME S.P.A.
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941